

## R

r

basic rate:

taux de base

Voir aussi, coefficient of correlation.

R:

capitalization rate:

taux de capitalisation

RAM

reverse annuity mortgage:

hypothèque inversée

RCN

replacement cost new:

coût de remplacement neuf

REIT

real estate investment trust:

fiducie de placement immobilier (FPI)

REMICs

real estate mortgage investment conduits:

conduits de placement hypothécaire (CPH)

REOC

real estate operating company:

compagnie immobilière publique (CIP)

RevPAR

revenue per available room:

revenu par chambre disponible (RevPAR)

RIA

residual intangible assets:

actifs intangibles résiduels (AIR)

ROI

return on investment:

rendement sur investissement (RSI)

RPCS

relative per capita sales:

ventes relatives per capita (VRPC)

racketeering:  
arnaque

radial corridor theory:  
théorie du corridor radial  
Voir axial theory; radial plan.

radial highway:  
artère radiale

radial plan:  
plan radial

rail easement:  
servitude de chemin de fer

railroad grade crossing:  
traverse à niveau

ramp:  
rampe

ranch:  
ranch

random error:  
erreur stochastique

random sample:  
échantillon aléatoire

range:  
gamme; éventail

range of value:  
éventail de valeur

ranking:  
classement

ranking analysis:  
analyse de classement

rate:  
taux

rate base:  
taux de base

rate lock:  
taux garanti  
Voir aussi lock-in.

rate of interest:  
taux d'intérêt  
Voir interest rate.

rate of return:  
taux de rendement

rate surcharge:  
surcharge de taux

ratification:  
ratification

rating agency:  
agence de notation

rating grid:  
grille de notation

ratio:  
ratio

ratio land:  
ratio foncier

raw land:  
friche

raw material:  
matière brute

real dollars:  
dollars constants  
Voir constant dollars.

real estate:  
immobilier: immeuble  
Voir aussi real property.

real estate analysis:  
analyse immobilière  
Voir analysis.

real estate consulting:  
consultation immobilière  
Voir appraisal consulting; real property consulting.

real estate counselling:  
conseil immobilier  
Voir appraisal consulting; real property counseling.

real estate cycle:  
cycle immobilier

real estate investment trust (REIT):  
fiducie de placement immobilier (FPI)

real estate market:  
marché immobilier

real estate mortgage investment conduits (REMICs):  
conduits de placement hypothécaire (CPH)

real estate operating company (REOC):  
compagnie immobilière publique (CIP)

real estate-related transaction:  
transaction immobilière reliée

real estate syndicate:  
syndicat immobilier

real estate taxation appraisal:  
évaluation foncière  
Voir ad valorem tax.

realized gain:  
profit réalisé

recognized gain:  
profit reconnu

real price:

prix nominal

real property:  
propriété immobilière

real property consulting:  
consultation immobilière

real property rights conveyed:  
droits de propriété réajustés

real rate of return:  
taux de rendement réel

realty:  
immeuble  
Voir real property.

reappraisal:  
réévaluation

reappraisal cycle:  
cycle de réévaluation

reasonable:  
raisonnable.

reasonable accommodation:  
accommodement raisonnable

reassessment:  
réévaluation

rebuttal testimony:  
témoignage contraire

recapture of depreciation:  
récupération de dépréciation  
Voir depreciation recapture.

recapture rate:  
taux de récupération

recasting:  
restructuration

receiver:  
séquestre: syndic

recession:  
récession

reciprocal:  
réciproque

reciprocal easements:  
servitudes réciproques  
Voir aussi easement.

reciprocity:  
réciprocité

reclamation:  
remblais

recognized environmental conditions:  
conditions environnementales reconnues

recognized gain:  
profit reconnu

reconciliation:  
réconciliation

reconciliation criteria:  
critères de réconciliation

reconstructed operating statement:  
état d'exploitation reconstitué

reconveyance:  
rétrocession

recorded map:  
plan enregistré

recorded plat:  
plan enregistré

recording:  
publicité des droits

recording act:  
acte de publicité des droits

record owner:  
propriétaire au titres

recourse:  
recours

recourse debt:  
recours hypothécaire

recovery period:  
période de récupération

recreational lease:  
bail récréatif

recreational vehicle (RV) park:  
parcs de véhicules récréatifs  
Voir aussi campground.

recreation center:  
centre récréatif

rectangular (government) survey system:  
système d'arpentage rectangulaire

redemption:  
rédemption

redevelopment:  
redéveloppement

redevelopment agency:  
agence de redéveloppement

redevelopment district:  
secteur en redéveloppement

red herring:  
prospectus préliminaire

redlining:  
zone d'exclusion

reentry:  
repossession

refinance:  
refinancer

refinery:  
rafinerie

regional analysis:  
analyse régionale  
Voir economic base analysis; market analysis.

regional resort:  
villégiature régionale

regional shopping center:  
centre commercial régional

registrar:  
régistraire

registration:  
enregistrement

regression:  
régression  
Voir aussi progression.

regression analysis:  
analyse de régression

regression coefficient:  
coefficient de régression

regression line:  
ligne de régression

regressive tax:  
taxe régressive  
Voir aussi progressive tax.

regrowth:  
repousse

rehabilitation center:

centre de réhabilitation

Reilly's model of retail gravitation:  
modèle de Reilly

reimbursement expenses:  
frais remboursables

reimbursement rate:  
taux de remboursement

reinstatement:  
réétalement

reinsurance:  
réassurance

reinvestment presumption:  
hypothèse de réinvestissement

reinvestment rate:  
taux de réinvestissement

rejection:  
rejet

relative comparison analysis:  
analyse de comparaison relative

relative per capita sales (RPCS):  
ventes relatives per capita (VRPC)

release:  
fuite

release clause:  
clause de mainlevée

release of lien:  
mainlevée

reliability:  
confiance

relief:

relief

relief map:  
plan relief

relinquishment:  
transfert

relocation:  
relocalisation

relocation company:  
compagnie de relocalisation

relocation payment:  
paiement de relocalisation

relocation plan:  
plan de relocalisation

remainder:  
résiduaire

remainder interest:  
intérêt résiduaire

remaining balance:  
montant impayé

remaining economic life:  
vie économique résiduaire

remaining term:  
terme résiduaire

remaining useful life:  
vie utile résiduaire

remedial investigation/feasibility study:  
étude de faisabilité de requalification

remediation:  
requalification

remnant:  
reliquat

remodeling:  
remodelage

rendering:  
croquis

renegotiation of a lease:  
renégociation de bail

renewal option:  
option de renouvellement

renovation:  
rénovation

rent:  
loyer

rentable area:  
superficie locative

rental requirement:  
exigence de location

rent rollover:  
roulement de location

rental value:  
valeur locative

rent concession:  
concession de loyer

rent control:  
contrôle de loyer

rent escalation:  
loyer escalatoire

rent loss insurance:  
assurance loyers

rent multiplier:  
multiple de loyer  
Voir gross rent multiplier; multiplier.

rent roll:  
rôle des loyers

rent subsidy:  
subvention de loyer

rent-up period:  
période de location

repairs:  
réparations  
Voir aussi cost of repairs; maintenance.

replacement allowance:  
réserve de remplacement

replacement cost:  
coût de remplacement

replacement cost coverage:  
assurance remplacement à neuf

replacement cost new (RCN):  
coût de remplacement à neuf (CRN)  
Voir replacement cost.

replacement reserves:  
réserves de remplacement  
Voir replacement allowance.

report:  
rapport

repossession:  
saisie  
Voir aussi reentry.

reproduction cost:  
coût de reproduction

repurchase agreements and reverse repurchase agreements:  
convention achat rachat

rescission:  
annulation

research and development (R&D) building:  
édifice recherche et développement (R&D)

research and development (R&D) space:  
espace recherche et développement (R&D)

reservation:  
réservation

reserve:  
provision

reserve for depletion:  
provision pour épuisement

reserve for depreciation:  
provision pour dépréciation

reserve for replacements:  
provision pour remplacement  
Voir replacement allowance.

reserve requirement:  
exigence de provision

reservoir:  
réservoir

residence:  
résidence

residential building rate:  
taux de construction résidentielle

residential occupancy:  
occupation résidentielle

residential property:  
propriété résidentielle

residential restriction:  
restriction résidentielle

residential square:  
square résidentiel

resident management:  
gérance résidentielle

residual:  
résiduel

residual capitalization rate:  
taux de capitalisation résiduel

residual demand:  
demande résiduelle

residual intangible assets (RIA):  
actifs intangibles résiduels (AIR)

residual techniques:  
techniques résiduelles

residual value:  
valeur résiduelle

resort hotel:  
hôtel de villégiature

resort property:  
propriété de villégiature

restaurant:  
restaurant

restaurant activity index:  
indice d'activité de restauration

restaurant growth index:  
indice de croissance de restauration

restitution:  
restitution

restoration:  
restauration

restricted use appraisal report:  
rapport d'évaluation à usage limité

restriction:  
restriction  
Voir deed restriction; restrictive covenant

restrictive covenant:  
engagement restrictif  
Voir aussi deed restriction; conditions, covenants, and restrictions (CC&Rs).

resubdivision:  
resubdivision

resurvey:  
réarpentage

retail land developer:  
développeur commercial

retail lot sales:  
ventes de lots commerciaux

retirement community  
communauté de retraités  
Voir aussi senior housing.

retrospective value opinion:  
évaluation rétrospective

return of capital:  
récupération du capital

return on capital:  
rendement sur le capital

revaluation:  
réévaluation

revaluation clause:  
clause de réévaluation  
Voir revaluation lease.

revaluation lease:  
bail à loyer réévalué

revenue per available room (RevPAR):  
revenu par chambre disponible (RevPAR)

reverse annuity mortgage (RAM):  
hypothèque inversée

reverse leverage:  
levier négatif  
Voir negative leverage.

reversion:  
réversion; revente

reversionary cap rate:  
taux de capitalisation à la revente

reversionary right:  
droit de réversion

reversion factor:  
facteur de réversion

reverter clause:  
clause de restitution

review:  
examen  
Voir appraisal review.

review appraiser:  
évaluateur d'examen

revitalization:  
revitalisation

ribbon development:  
développement riverain  
Voir roadside development.

right of access:  
droit d'accès  
Voir access rights.

right of drainage:  
droit de drainage

right of entry:  
droit d'entrée

right of first refusal:  
droit de premier refus

right of immediate possession:  
droit de possession préalable

right of redemption:  
droit de rédemption

right of reentry:  
droit de repossession  
Voir reentry.

right of survivorship:  
droit de survivance

right of way:  
droit de passage

rights:  
droits

right, title, and interest:  
droits, titres et intérêt

right to use:  
droit d'usage  
Voir leasehold interest; timesharing.

riparian:  
riverain

riparian lease:  
bail riverain

riparian owner:  
propriétaire riverain

riparian rights:  
droits riverains

risk:  
risque

risk-adjusted discount rate:  
taux d'escompte de risque pondéré

risk analysis:  
analyse de risque

risk factor:  
facteur de risque

risk management:  
gestion de risque

risk premium:  
prime de risque

risk rate:  
taux de risque

river bed:  
lit de rivière

rivulet:  
ruisselet

road:  
route

roadside development:  
développement riverain

roadway:  
emprise de route

roll:  
rôle  
Voir tax roll.

rollover:  
roulement  
Voir lease rollover.

rollover mortgage:  
roulement d'hypothèque

room count  
nombre de pièces

rooming house:

maison de chambres

room night:  
nuité

root-mean-square average:  
écart type  
Voir standard deviation.

rotary interchange:  
carrousel

rounding:  
arrondissement

row house:  
maison en rangée

row stores:  
magasins en rangée  
Voir strip development.

royalty:  
redevance

rule of 72:  
règle de 72

rule of exclusion:  
règle d'exclusion

running lines:  
lignes naturelles

rural:  
rural

rural-urban boundary or fringe:  
frange urbaine

rurban:  
zone tampon

Russell Index:  
indice Russell  
Voir NCREIF Property Index.